



135102

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Njemačka

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Servisna infolinija: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verzija: 2.0

Datum izdavanja: 2022-06-15

Originalne upute za uporabu

1	Sigurnost	2
1.1	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja	2
1.2	Sigurnosne napomene	3
1.3	Korištenje u skladu s namjenom	5
1.4	Nenamjenska uporaba	5
2	Opće informacije	6
2.1	Odgovornost i jamstvo	6
2.2	Zaštita autorskih prava	6
2.3	Izjava o sukladnosti	6
3	Transport, pakiranje i čuvanje	7
3.1	Kontrola isporuke	7
3.2	Pakiranje	7
3.3	Čuvanje	7
4	Tehnički podaci	8
4.1	Tehnički podaci	8
4.2	Popis sklopova uređaja	9
4.3	Funkcije uređaja	9
5	Instalacija i rukovanje	10
5.1	Instalacija	10
5.2	Rukovanje	11
6	Čišćenje	13
6.1	Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja	13
6.2	Čišćenje	13
7	Zbrinjavanje	14



Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja uređajem i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem. Osim toga treba primjenjivati propise o sprečavanju nezgoda, propise o zaštiti na radu te pravne regulative koje su na snazi na području primjene uređaja.

Prije početka rada s uređajem, a pogotovo prije pokretanja uređaja, pročitajte ove upute za uporabu, kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalnu štetu. Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

Ove upute za uporabu su integralni dio proizvoda i treba ih čuvati blizu uređaja da u svakom trenutku budu dostupne korisniku. Ako uređaj dajete na korištenje drugoj osobi, obavezno priložite i ove upute za uporabu.

1 Sigurnost

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Sve osobe koje koriste uređaj moraju poštivati informacije sadržane u ovim uputama i pridržavati se sigurnosnih napomena.

1.1 Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



OPASNOST!

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



UPOZORENJE!

Signalna riječ **UPOZORENJE** označava moguću opasnost koja može uzrokovati srednje ili teške tjelesne ozljede ili smrt ako se ne izbjegne.

**OPREZ!**

Sigurnosno upozorenje **OPREZ** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

PAŽNJA!

Signalna riječ **PAŽNJA** upozorava na moguću opasnost nastanka materijalne štete do koje može doći ako korisnik ne poštuje sigurnosne napomene.

NAPOMENA!

Simbol **NAPOMENA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

1.2 Sigurnosne napomene

Električna struja

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipске pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Kako biste izbjegli kratki spoj, uređaj održavajte suhim.
- Ako tijekom rada dođe do smetnji odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. Odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.
- Uređaj ne premještajte na način da ga nosite za priključni kabel.
- Spriječite kontakt priključnog kabela s izvorima topline i s oštrim rubovima.
- Priključni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.
- Kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na priključni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električnog napajanja, uvijek pridržite utikač.

- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kabelom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.

Rukovatelji

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja.
- Djecu treba nadgledati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne pokreću.

Eksploatacija samo pod nadzorom

- Uređaj upotrebljavajte samo ako je pod nadzorom.
- Uvijek budite blizu uključenog uređaja.

Nepripravna uporaba

- Nenamjenska ili nestručna uporaba može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj smijete koristiti samo onda ako njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem.
- Uređaj može biti korišten samo ako su svi njegovi priključci napravljeni u skladu s propisima.
- Uređaj se može koristiti samo ako je čisti.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove. Nikada nemojte samostalno popravljati uređaj.
- Zabranjeno je izvoditi izmjene ili modifikacije uređaja.

1.3 Korištenje u skladu s namjenom

Svaka uporaba uređaja u druge svrhe ili primjena koja se razlikuje od namjenske, dolje opisane primjene, zabranjena je i smatra se nenamjenskom uporabom.

Sljedeća uporaba je u skladu s namjenom:

- Miješanje, priprema shakeova.

Uređaj nije namijenjen za neprekidan rad u industrijske svrhe!

1.4 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili materijalnih šteta uzrokovanih opasnim strujnim naponom, vatrom ili visokom temperaturom. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.

Sljedeća uporaba nije u skladu s namjenom uređaja:

- Obrada neodgovarajućih prehrambenih proizvoda.

2 Opće informacije

2.1 Odgovornost i jamstvo

Sve informacije i napomene, sadržane u ovim uputama za uporabu, pripremljene su u skladu s važećim propisima, s aktualnim konstrukcijskim i inženjerskim rješenjima te s našim stručnim znanjem i dugogodišnjem iskustvom. Ako se radi o posebnom modelu ili su naručene dodatne opcije uređaja, a također u slučaju primjene najnovijih tehničkih rješenja, isporučeni uređaj se donekle može razlikovati od informacija i slika iz ovih uputa za uporabu.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete i smetnje u radu uređaja nastale zbog:

- nepridržavanja napomena,
- nenamjenske uporabe,
- uvođenja tehničkih promjena od strane korisnika,
- uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena u proizvodnju, s ciljem optimalizacije korisničkih svojstava uređaja i poboljšavanja njegovog rada.

HR

2.2 Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način (uključujući i fragmente uputa) te korištenje i / ili prosljeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

2.3 Izjava o sukladnosti

Uređaj zadovoljava važeće norme i zahtjeve Europske unije. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

3 Transport, pakiranje i čuvanje

3.1 Kontrola isporuke

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja tijekom transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/ izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

Ako ustanovite da nedostaje neki dio ili pribor, kontaktirajte našu Službu za korisnike.

3.2 Pakiranje

Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja, prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja.

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži.

Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštujujte propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

HR

3.3 Čuvanje

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama
- u suhim uvjetima bez prašine
- podalje od agresivnih sredstava
- na mjestu zaštićenom od sunčanog svjetla
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže. Po potrebi pakiranje zamijenite s novim.

4 Tehnički podaci

4.1 Tehnički podaci

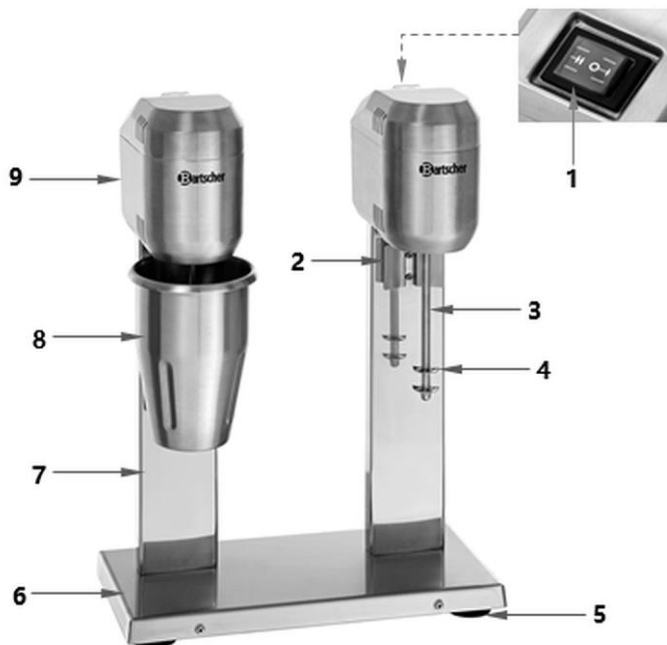
Naziv:	Bartscher barski mikser dvostruki Turbo
Broj art.:	135102
Materijal:	kućište od plemenitog čelika, brušenog
Materijal posude za miješanje:	CNS 18/10
Materijal štapa:	CNS 18/10
Materijal diska za miješanje:	CNS 18/10
Kapacitet posude za miješanje u l:	1
Korisna zapremina u l:	0,7
Broj štapa:	2
Stupnjevi brzine:	2
Priključna snaga:	0,8 kW 230 V 50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	330 x 195 x 480
Težina u kg:	7,5

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

Verzija / karakteristike

- Namijenjeno za: miješanje, priprema shakeova
- 2 solidna štapa od plemenitog čelika
- Mogućnost zasebnog uključivanja štapa
- Uključno/isključna sklopka
- Upravljanje: elektronsko, gumb
- Protuklizne nožice
- Čitljive oznake za količinu na posudi za miješanje
- Posuda za miješanje može se prati u perilici suđa

4.2 Popis sklopova uređaja



Crtež 1

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Preklopnik za brzinu (2x) | 2. Pihvat posude za miješanje sa sigurnosnim prekidačem (2x) |
| 3. Štap (2x) | 4. Diskovi za miješanje (po 2 kom.) |
| 5. Protuklizne nožice (4x) | 6. Postolja |
| 7. Kućište (2x) | 8. Posuda za miješanje (2x) |
| 9. Pogonska jedinica (2x) | |

4.3 Funkcije uređaja

U barskom mikseru sa 2 stupnja brzine možete brzo napraviti mliječne shakeove, koktele itd.

5 Instalacija i rukovanje

5.1 Instalacija

Raspakiranje / postavljanje

- Uređaj raspakirajte, odstranite sve vanjske i unutrašnje pakirne elemente te transportne zaštite.



OPREZNO!

Opasnost od gušenja!

Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora.

- Ako se na uređaju nalazi zaštitna folija, treba je odstraniti. Zaštitnu foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Postupajte oprezno kako ne bi došlo do oštećivanja tipske pločice i sigurnosnih upozorenja na uređaju.
- **Nikada** ne postavljajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Uređaj postavite na način koji omogućava pristup priključcima i brzo isključivanje u slučaju nužde.
- Uređaj postavljajte na površini sljedećih karakteristika:
 - ravna, dovoljno izdržljiva, otporna na vodu, suha i otporna na visoku temperaturu
 - dovoljno velika da bi se moglo neometano raditi s uređajem
 - lako dostupna
 - s dobrom ventilacijom.
- Zadržite dovoljan razmak od rubova stola. Uređaj bi se mogao prevrnuti i pasti.
- Provjerite da li protuklizne nožice dobro prijanjaju uz podlogu na mjestu postavljanja uređaja.
- Zadržite barem 10 cm razmaka od zapaljivih zidova i predmeta.

Priključivanje na struju

- Provjerite da li se tehnički podaci uređaja (navedeni na tipskoj pločici) podudaraju s podacima lokalne električne mreže.
- Uređaj uključite u pojedinačnu dovoljno osiguranu utičnicu sa zaštitnim vodom. Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.

- Priklučni kabel treba rasporediti na takav način da ga nitko ne može nagaziti niti se zbog njega spotaknuti.

5.2 Rukovanje



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Okretni štap s diskovima za miješanje može ozlijediti ili povrijediti ruke korisnika.

Tijekom rada ruke ne stavljajte u posudu za miješanje.

Za vrijeme miješanja nikad ne upotrebljavajte pomoćna sredstva za miješanje ili potiskivanje sastojaka u posudi za miješanje.

Napomene za korisnike

- Za pripremu voćnih napitaka ne koristite cijelo voće, već ga prethodno narežite na komade ili naribajte na purée.
- Posuda za miješanje mora biti uvijek napunjena do minimalne razine kako bi štap mogao doseći tekućinu.
- Ako pripremate vrlo rijetke napitke posebno pripazite kako ne biste prekoračili maksimalnu razinu posude za miješanje da ne dođe do prolivanja tijekom procesa miješanja.
- Najbolje rezultate ćete postići ako upotrijebite što hladnije sastojke. Mliječni kokteli imaju najbolji okus ako se pripreme od vrlo hladnog mlijeka. Čim je mlijeko hladnije, tim je gušći napitak i ima više pjene.
- Sirupe i praške uvijek dodajte direktno prije miješanja kako ne bi pali na dno posude za miješanje.
- U posudu za miješanje najprije dodajte tekuće sastojke a tek onda krute.
- Barski mikser nije namijenjen za drobljenje leda. Za napitke koji zahtijevaju korištenje leda, dodajte prethodno usitnjeni led.

HR

Prije prve uporabe

1. Provjerite da li su svi elementi uređaja i cijeli pribor dostupni i neoštećeni.
2. Prije prve uporabe uređaj i njegov pribor očistite u skladu s uputama iz poglavlja 6 „Čišćenje“.
3. Sve oprane elemente pažljivo osušite.

Priprema napitaka

1. Uređaj uključite u odgovarajuću utičnicu za napajanje.
2. Provjerite da li se preklopnik stupnja brzine nalazi u položaju „O“ (ISKLJ.).
3. Potrebne sastojke stavite u posuda za miješanje.

POZOR!

Tijekom punjenja posude za miješanje nemojte prekoračiti maksimalnu količinu napunjenosti koja iznosi 700 ml.

Posudu za miješanje nemojte napuniti s premalo sastojaka jer bi u tom slučaju ostali van dohvata štapa. Minimalna količina napunjenosti iznosi 250 ml.

Upotrebljavajte samo isporučene posude za miješanje!

4. Posudu za miješanje fiksirajte na prihvatu za posudu u uređaju.
Posuda za miješanje mora biti dobro fiksirana jer samo na taj način će se ostvariti kontakt između posude za miješanje i sigurnosnog prekidača.
Sigurnosni prekidač sprječava nekontrolirano pokretanje električnih motora ako se posuda za miješanje ne nalazi u pravilnom položaju.
5. Sad možete pokrenuti barski mikser pomoću preklopnika, postavljajući preklopnik za stupanj brzine uvijek najprije na razinu „I“ (**sporo**) a nakon toga na razinu „II“ (**brzo**).
6. Miješajte napitak sve dok ne dobijete željenu konzistenciju.
7. Kad je napitak dobro izmiješan, preklopnika stupnja brzine vratite do položaja „O“ (ISKLJ.).
8. Laganim povlačenjem prema gore skinite posudu za miješanje iz prihvata ta posudu.
9. Sadržaj posude za miješanje nalijte u čaše i poslužite napitke.
10. Nakon završetka korištenja uređaj isključite iz napajanja (izvadite utikač iz utičnice!).

6 Čišćenje

6.1 Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja

- Prije čišćenja uređaj isključite iz električnog napajanja.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Pazite da u uređaj ne dopre voda. Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve oštre niti metalne predmete (nož, vilicu itd). Oštri bi predmeti mogli oštetiti uređaj a kod kontakta s elementima napravljenim od električnog vodiča moglo bi doći do strujnog udara.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

6.2 Čišćenje

1. Uređaj redovito čistite nakon svake uporabe.
2. Kako biste očistili štap, stavite ga u uređaj, u posudu za miješanje napunjenu toplim rastvorom vode i deterdženta za posuđe i preklopnik za stupanj brzine postavite na razinu „I“ (**sporo**).
3. Uređaj treba raditi oko 30 sekundi.
4. Nakon toga preklopnik za stupanj brzine postavite u položaj „O“ (**ISKLJ**).
5. Izlijte rastvor vode i deterdženta.
6. Ponovite ovaj proces još 1-2 puta čistom toplom vodom kako biste isprali štap.
7. Osušite štap krpicom koja ne ostavlja vlakna.
8. Posuda za miješanje isperite toplom vodom.
9. Osušite posudu za miješanje.

NAPOMENA!

Posudu za miješanja možete oprati u perilici suđa.

POZOR!

Pogonsku jedinicu nikada ne potapajte u vodi niti u drugim tekućinama!

10. Kućište i postolje uređaja prebrišite mekanom vlažnom krpicom.
11. Priklučni kabel i pogonsku jedinicu prebrišite malo navlaženom krpicom.
12. Oprane površine pažljivo osušite.

7 Zbrinjavanje

Električni uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje treba prikupljati i zbrinjavati na pravilan i ekološki prihvatljiv način. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Uređaj isključite iz električnog napajanja i uklonite priklučni kabel.

Električne uređaje treba odnositi na označena sabirna mjesta.